

nus, dan gleich wie die aller Christenlichste Königen ein nambhafften Bey-standt und hilff empfangen, Inn dem sy durch eweren dapfferen ... Vorelteren waaffen In den Schlachten überwunden habent, alle Mächten einiche aussgnommen, die sich wider Jre Cron Inn die Wehr gestellt, gleicher wyss hat die guethertzigkeit diserer grossen Königen alle Zeit eweren Orthen Jre hilff erzeugt, die factionen unnd das böse vorhaben der Jenigen heüßern [- hier wohl besonders das Haus H a b s b u r g gemeint -], welche einen ... Eyffer gegen eweren Ständen tragent, Zertrent, habent auch bisshero die Pretentionen die sy an eüch habent Zue nichten gemacht, Innmassen sy einichen vortheiligen effect auff eweren leib gewinnen mögen das sy nicht angentz seyent repariert worden."

Darum sei es ein Gebot der Stunde, dass dieses Bündnis mit Frankreich weiterhin Bestand haben werde. Dies zu bedenken habe er ihnen als Ambassador Ihrer Allerchristlichsten Majestät nochmals anempfehlen wollen.

- 1) s. EA V 2, 987 (Nr. 782). Der hiefür in Frage kommende Zuger B e a t II. Zurlauben nahm an dieser Tagsatzung nicht teil. Aufgrund einer von diesem geschriebenen, den Inhalt des Dokuments wiedergebenden Randglosse muss hingegen angenommen werden, vorliegende Uebersetzung sei von der Kanzlei Baden für Zurlauben ausgefertigt worden. Der in EA V 2, 988 a wiedergegebene Vortrag ist jedoch umfassender als die hier vorliegende Uebersetzung.
2) s. EA IV 1 e, 402

Uebersetzung aus dem Französischen - AH 82, 63-66 - Blatt 66 leer

11

[1653]

A

LISTE VON KLAGEN¹ AUS DEM [AMT] ENTLEBUCH [IN ZUSAMMENHANG MIT DEM BAUERNKRIEG]²

- "Landtspannermeister Jo[hann] E m m e n e g g e r habe 300 gl. buos geben müessen, Umb das Er das nüwe uffgesetzte Umbgeldt nit geben wollen, undt geredt das Er wegen der gerechtigkeit gestrafft worden luth brieff undt Siglen.
- Landtv[ogt] Jacob H a r t m a n [- dieser amtete von 1635 bis 1637 -] den Lorentz rosen [=R o o s] gestrafft umb 100 gl. Mehr umb 350 gl.
- Jost Marpacher [=M a r b a c h e r, von Hasle] ist gestrafft worden umb 80 gl. Vom Landtv[ogt Ludwig] am Rhin [=A m r h y n - dieser amtete von 1647

- bis 1649 und 1651 bis 1653].
- Klagt Weibel Melcher Hoffstetter [=H o f s t e t t e r, von Entlebuch], was von den Vierzechnen [- die Vierzehner bildeten mit dem Landvogt zusammen das Gericht im Entlebuch -] mit dem mehreren Urtheil gemacht, H. Landtvogt Caspar P f i f f e r [- dieser amtete von 1645 bis 1647 -] nit ernst usgesprochen habe, so Jme weibel hernach Zuschaden gereicht by 150 gl.
 - Jtem Apolonia Dallman [=T h a l m a n n] dem H. Landtvogt Cristoph p f i f f e r [- dieser amtete von 1639 bis 1641 und 1643 bis 1645 -] 200 gl. buos geben müessen.
 - Landtvogt [Jost] B i r c h e r [- dieser amtete von 1627 bis 1629 -] Hans Wyen [=W e y] umb 120 gl. gestrafft.
 - Jacob Heidt [=H e i d] abgestrafft [unter Landvogt Amrhyn] umb 200 gl. solches nit Zubezahlen gehabt, ein frauw abrichten müessen, so solches nit ware.
 - Hans Wy [=Wey] vom Landtv[ogt] Cristopfel pfiffer umb 200 gl. mehr vom Landtv[ogt] Hartman umb 70 gl. gestrafft worden.
 - Hans Jacob M u r p f [von Entlebuch] von Landtv[ogt] Ludtwig am Rhein [=Amrhyn] umb 85 gl. gestrafft worden. Undt Versprochen ein 400 gl wertigen brieff Jme abkhauffen welle sein diener Jne abgeholet welchen Er behalten, bis die [Busse] erlegt worden ohne Urthel Undt Recht.
 - Weibel Ulrich K r u m [m] e n a c h e r klagt über einen gwüssen fähler sye 20 gl. bues gesetzt, sye doch umb denselben von Landtvogt [Kaspar] Ratzenhoffer [=R a t z e n h o f e r] [- dieser amtete von 1633 bis 1635 -] 400 gl. gestrafft worden.
 - Jtem umb ein gringe Ursach willen von Cristopfel pfiffer 250 gl. gestrafft worden.
 - Mehr umb ein schlechte Ursach vom Ludwig am rhin umb 400 gl. ohne Urteil gestrafft worden.
 - Klagt Hans rott [=R o t h]³ das Er umb ein Wohrt so niemandt geschadet do Er noch Jung Unde sich nit verantworten khönnen ohne gricht undt recht von Landtv[ogt] Ludwig p f i f f e r n [- dieser regierte von 1637 bis 1639 -] sye gestrafft worden Umb 200 gl.
 - Jtem habe der Oberkheit für die fürfähl geben müessen da ein Müli in gandtswyse ahn Jne khommen 75 gl. so doch sein Vatter sel. es schon kauftt habe.
 - Klagt Claus V o g e l das Er vom [Land-]Vogt Hartman gestrafft die Kundtschafft nit anhören wellen."

- 1) Einzelne Klagen finden sich bei Liebenau/Bauernkrieg I 34.
- 2) Diese Liste dürfte B e a t II. Zurlauben, dem Vermittler im Bauernkrieg, zur Verfügung gestanden haben.
- 3) s. AH 20/206

AH 82, 69-70 - Blatt 70^r leer

12

1671 Dezember 18.

A

BUERGSCHAFTSBRIEF VON HANS JAKOB HUBER, MUELLER AUF DER WAEELIS-MUEHLE ZU BREMGARTEN, FUER [DEN BESITZER DER WAEELIS-MUEHLE], RITTER BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN, LANDESHPTM. [DER FREIEN AEMTER, STADT- UND AMTS]RAT UND STATTHALTER VON ZUG

"Wir Nachbenandten Niclaus Cristen [=C h r i s t e n] dess Grossen Raths undt Grichts Zue Bremgarten, und Jacob H u o b e r der Müller auch Burger daselbsten, Bekennendt offenttlich hiemit disserem Brieff, dass wihr uf freündtliches Anersuchen ... des Hans Jacoben Huberss, alss myn des oberzellten Jacoben Huobers Ehelichen Sohns dess Müllers unndt auch Burgern daselbsten zue gemeltem Bremgarten umb dass Jme von ... Herrn ... Beath Jacoben [I.] Zur Lauben ... Anverthrowte Lehen der Weriss Müllin [=Wälismühle] Unndt oberm daran gelegen grosse Stampffmath [=Stampfmatt] abgeredter Massen uf drü Jahr Lang, Rechte tröster, Bürgen, undt Nachwehr worden sind; Also unndt Jn sölcher form, Mass, unndt gestalten, Jm fahl gemelte Hanss Jacob Huober der Lehen Müller den Jehrlich Jmme bestimbten Lehenzinss, Luth Accordts unndt Lehenbrieffss [vom 16. Dezember 1671]¹, nit flissig unndt gethreulich Endtrichten ... wurde, dass wihr alss dan hierumben unndt umb all die desswegen uflauffende unndt Unbezallte Lehenzinss Nit allein, wie obvermeldet allein Bürgen undt Nachwehr, Sundern selbst Schuldner undt Zallere Heissen, syn, unndt verplyben wellendt. By hierumben ynsatz unndt Pfandthaffter verbindung all unsern haab undt guets, so man uf Nothwendiges Erfordern hierumben woll angriffen undt besuoehen mag Untz undt so Lang dass gemelte alle die verfallne undt ustehende Lehenzins gantz völlig usgerichtet, Erlegt, unndt bezallt worden sind. Jn Crafft diss Brieffs der dessen Zuo wahren Urkundt undt Mehrere gezügkhnuss, uf unser der anfangs gemelten Beiden Bürgen ... Ernst flissige Pit hin, Mit dess ... herren Johann Jost H o n e g g e r e n diser Zyt Schultheissen undt Stathauptman Zue Bremgarten Eignem hierfür getruckhtem Insigil bekrefftiget worden ...".